

الاستاذ: إبراهيم مقلاتي

# شرح مثلثات قطرب

إب . مقلاتي  
إسلام أسقفلا



# الإهداء

إلى الأب و الأم العزيزين أطال الله  
بقاءهما بالحفظ و السلامة،  
و إلى كل محب للقرآن و لغة  
القرآن،

أهدي هذا الكتاب

# كلمة معالي: وزير الشؤون الدينية .

إن قدرة اللغة العربية على الإشتقاق و ثروتها الهائلة في استخراج المفردات و الصيغ، وسعة شبكة الصيغ الإشتقاقية، يعطيها كل ذلك ميزة لا تكاد يها أي لغة أخرى من لغات البشر. و قد ضمن لها القرآن الكريم الدوام و الخلود، و جعلها أداة تفكير و تعبير لأمم مختلفة من أسلم منهم وحتى من لم يسلم.

و قد قبض الله لتكوينها و استخلاص قواعدها النحوية و الصرفية و صيغها و تعابيرها البلاغية فطاحل اتصلوا بها بفضل الإسلام و أصبحوا فيها أساتذة للعرب أنفسهم كما هي الحال الآن بالنسبة الى كثير من المستشرقين.

و لعل من أول من اجتهد في جمع اللغة و دراسة مفرداتها و المقارنة بين الصيغ التي يرد عليها اللفظ الواحد و المعاني الناجمة عن تغيير حركة في ذلك اللفظ لعل أول من فعل ذلك تلميذ سيدي أبي محمد علي بن المستنير بن أحمد النحوي المعروف بقطرب.

فقد جمع عددا من الأسماء الثلاثية التي يتغير منلوها بتغيير حركة عينها ثم نظمها من بعده أبو بكر الوراق في منظومة من بحر الرجز ليسهل على المتعلم حفظها كما هي عادة أصحاب المثنون في العلوم المختلفة.

و قد قام الأستاذ ابراهيم مقلاتي ببحث تلك المنظومة من بطون الكتب و قدم لها -جازه الله- بعرض موجز لوضعها و ناظمها و اقتدى به من العلماء و اقتفى أثره.

و قد جاء شرحه مختصرا مبينا لمعنى الألفاظ و مبينا في نفس الوقت على ما يحتاج بيانه الى شواهد و مراجع مذيلا كل مقطع بما يقابله من أرجوزة الشيخ عبد العزيز المغربي.

و إنما إذ نشكر الأستاذ ابراهيم مقلاتي على الجهد الذي بذله في تقريب ألفاظ المثلث من الأفهام نرجو لكل من اطلع عليه أن يستفيد منه كما نرجو الأستاذ مقلاتي أن يواصل الجهد خدمة اللغة القرآن. و للنشئ في نفس الوقت.

بوعبد الله غلامر الله

وزير الشؤون الدينية.

بسم الله الرحمن الرحيم :

## المقدمة :

الحمد لله رب العالمين الذي خلق الإنسان علمه البيان والصلاة والسلام على نبي الرحمة الناطق بالصواب وعلى آله وصحبه وسلم .  
وبعد / فإن القديم من تراثنا سواء أكان شعرا أو نثرا يعد تاريخ هذه الأمة ، والاعتناء به - سواء كان تحقيقا أو تطبيقا - يعد احياء لهذا التراث التاريخي فيجب على كل من يملك أداة البحث أن يخرجها (1) للأجيال الصاعدة في ثوب جديد نقي .

لقد خاضرتي فكرة شرح مثلثات قطرب بعد قراعتي المتأنية لما كتب في المثلثات، من الشروح .

وبعد استشارة بعض الأساتذة من أهل الاختصاص ، ها أنا قد أعددت هذا الشرح الوجيز من مثلثات قطرب لعلي من وراء هذا العمل خدمة القرآن ولغة القرآن واحياء لهذا التراث الذي لا يعرفه إلا أهل الاختصاص من هذا الفن (اللغة العربية) . و يتمثل عملي هذا في الآتي :  
شرح المفردات الثلاثة من المثلث بالرجوع إلى معاجم اللغة العربية ثم تدعيم هذا الشرح بما قاله عبد العزيز المغربي، في مثله، و إليك - أخي القارئ - مثلا :

جاء في مثلثات قطرب :

و ليس عند غمر	إن دموعي غمر
أقصر عن التعتب	يا أيها الغمر

قال عبد العزيز المغربي:

الغمر ماء غزرا      والغمر حقد ستر  
والغمر ذو جهل سرى      فيه ولم يجرب

قاله أسأل أن يجعل عملي هذا خالصا لوجهه الكريم أنه سميع  
قريب مجيب والصلاة والسلام على رسول الله الكريم.

المؤلف / إبراهيم مقالتي.

دافور بتاريخ 1998/05/07 م

## ترجمة صاحب المثلث :

هو أبو محمد علي بن المستنير بن أحمد النحوي اللغوي البصري المعروف بقطرب . المتوفى سنة 206 . أخذ الأدب عن سبويه وجماعة من علماء البصرة ، فكان مجتهدا في العمل والتعلم ومما جاء في سيرته أنه كان يبكر إلى سبويه قبل التلاميذ فقال له يوما : ما أنت الا قطرب ليل فبقي عليه هذا اللقب .

وقطرب اسم دويبة لا تزال تكذب ولا تفتر ، وهو

بضم القاف وسكون الطاء وضم الراء . (1)

مولفاته :

(1) معاني القرآن

(2) الاشتقاق

(3) القوافي :

(4) النوادر

---

(1) أنظر وفیات الأعيان لابن خلكان ج 4 ، ص 312 ، مرفد الترجمة 635 .



(5) الفرق (6) الأصوات

(7) الأزمنة (8) الصفات

(9) العلل (10) الأضداد

(11) خلق الفرس (12) خلق الإنسان

(13) غريب الحديث (14) الهمز

(15) فعل وأفعل (16) الرد على الملحدين

(17) المثلث.

ويقال أن أول من ألف في المثلثات (قطرب) وله

السبق في تصنيفها.

فما هي المثلاث ؟ ومن كتب فيها ؟ :

إن المثلاث هي مجموعة تضم ثلاث مفردات لها نفس الصيغة الصرفية ونفس الحروف ، والمتغير فيها هو فاء الكلمة فيحصل بهذا التغير ، تغيير المعنى مثلا (الغمر والغمر والغمر أي بالفتح والكسر والضم).  
والذين كتبوا فيها غير قطرب هم كالتالي :

(1) أبو محمد عبد الله بن محمد البطلانيوسي النحوي المتوفى  
سنة 520 هجرية

(2) أبو حفص عمر بن محمد القضاعي البلسي المتوفى سنة  
570 هـ

(3) جمال الدين المعروف بابن مالك المتوفى سنة 672 هـ

## مثلثات قطرب

قال رحمه الله :

يامولعا بالغضب	والهجر والتجنب
في جده واللعب	حبك قد برح بي

---

هذا هو البيت الأول للنظم الذي ألفه أبو بكر  
الوراق ذاكرًا فيه ما ورد في مثلثات قطرب ، ومما  
جاء في كتب التراجم والأدب أن الإمام قطرب كتب  
المثلثات منشورة فلما وصلت إلى أبي بكر الوراق  
بمدينة - بهنسا - استحسنها ونظمها على هذا المنوال  
وهي من بحر الرجز .  
إن هذه المنظومة يحتاج إليها الطالب المبتدئ  
والطالب المنتهي .

وهي تتناول الكلمة حال فتحها وحال كسرها  
وحال ضمها كما أشار إلى ذلك صاحب (المورث ) في  
نظمه لها في قوله :

(مقدما فتحا على كسر فضم مسجلا ...)

✽ الغمر، الغمر، الغمر

إن سموعي غمر	وليس عندي غمر
يأيها ذا الغمر	أقصر عن التعتب

الشرح :

الغمر : هو الماء الكثير يقال : غمره الماء أي أغلاه  
وغطاه والغمر بفتح الغين وسكون الميم مصدر ويجمع  
على غمار وغمر .

أما الغمر بكسر الغين فهو الحقد والعطش.

وأما الغمر : يضم الغين فهو الجهل و عدم التجربة ..

جاء في القاموس :

الغمر جمع غمور : الحقد .

الغمر : الحقد والعطش .

والغمر جمع غمارة وأغمار قدح صغير . وقد وردت

هذه اللفظة في القرآن الكريم في السور الآتية :

(1) سورة المؤمنون في قوله تعالى (بل قلوبهم في

غمرة من هذا ) آية 63

(2) في سورة الذاريات في قوله تعالى (الذين هم في

غمرة ساهون ) آية 11

وقد وردت بصيغ :

(1) سورة المؤمنون قوله تعالى (فذرهم في غمرتهم

حتى حين ) آية 54

(2) سورة الأنعام في قوله تعالى (ولو ترى إذ الظالمون في غمرات الموت ) آية 93

قال الإمام القرطبي - رحمه الله - في شرح (بل قلوبهم في غمرة ..) يقال غمره الماء إذا غطاه ، ونهر غمر يغطي من دخله .... وقيل غمرة لأنها تغطي الوجه ومنه قولهم (دخل في غمار الناس وخمارهم أي فيما يغطي من الجمع (1)

وقد جاء في الحديث الشريف (لا تجوز شهادة ذي الغمر على أخيه )

---

(1) انظر التاج لأحكام القرآن الجزء 12 صفحة 134

وقد جاء في أشعار العرب :

وجاء كتاب من أمير تبينت ما في نواحيه السخيمة  
والغمر ( بكسر الغين وهذا البيت ينتسب إلى النميري  
(من الطويل) .

وقد شرح مفردات هذا البيت عبد العزيز المغربي :

الغمر ماء غزرا والغمر حقد سترأ  
والغمر ذوجهل سري فيه ولم يجرب

\* السلام، السلام، السلام:

بدا وحي بالسلام رمى عذولي بالسلام  
أشار نحوي بالسلام من كفه المختضب

الشرح :

السلام : بفتح السين هو التحية المعروفة في الاسلام وهي (السلام ) ومنه قوله تعالى (سلام عليكم ..) من سورة الزمر آية 70

وقد ورد في الحديث (حق المسلم على المسلم ستة ، إذا لقيناه فسلم عليه ...)

ومنه قول الشاعر :  
فان تمنعوا عني السلام فإنني لعاد على حيطانكم فمسلم  
السلام : بكسر السين هو الحجارة الصغيرة .

السلام : هو عروق ظاهر الكف والقدم وجمعها سلاميات جاء في القاموس السلامي جمع سلاميات ، كل عظم مجوف من صغار العظام مثل عظام الأصابع<sup>(1)</sup>

---

(1) القاموس الجديد : علي بن عادية وآخرون . الطبعة السابعة 1991 ، صفحة 348



قال عبد العزيز المغربي شارحا لهذه المفردة :  
 تحية المرء السلام      واسم الحجارة السلام  
 والعرق في كف السلام      روه في لفظ النبي  
 \*الكلام، الكلام، الكلام:  
 تيم قلبي بالكلام      وفي الحشا منه كلام  
 فسرت في أرض كلام      لكي أنال مطلبي

---

الشرح :

الكلام : بفتح الكاف واللام مع الإشباع للام هو الكلام المتداول بين الناس والمعروف كما قال تعالى (كلا أنها كلمة هو قائلها.) سورة المؤمنون آية 101 والكلام عند أهل اللغة : اسم لكل ما يتكلم به مفيد أكان أو غير مفيد (1) .

[1] انظر شرح ابن عثيم على التلاويح ص 15 .

وأشار إلى هذا المعنى الشاعر العربي بقوله :

مني علينا بالكلام فإنما كلامك يا قوت ودر منظم

الكلام : الجراح في البدن واحدها كلم ، والكليم جمع

كلمي المجروح والمكلوم (القاموس ص 695)

ولهذا أثار سيدنا أبوبكر في بيت له من الشعر :

اجدك ما لعينيك لا تنام كان جفونها فيها كلام

الكلام : وهو يضم الكاف الأرض اليابسة الصلبة .

قال الشيخ عبد العزيز المغربي :

أما الحديث فالكلام	والجرح في المرء كلام
الموضع الصلب كلام	لللبس والتصلب

\* الحرة، الحزة، الحرة:

ثبت بأرض حرة	معروفة بالحرة
فقلت يابن الحرة	إرث لما قد حل بي

الشرح :

الحرّة : بفتح الحاء والنراء مع تشديد النراء وهي الحرارة المعروفة.  
جاء في القاموس (حرّة حرا وحرّة وحرورا وحرارة ضد برد).

الحرّة جمع حرّات وحرار أرض ذات حجارة نخرة سوداء كأنها أحرقت بالنار والحر جمع حرور على غير قياس.

جاء في القرآن الكريم (.... ولا الظل ولا الحرور )  
سورة فاطر آية 21

وقال الشاعر :

تري الحرّة السوداء بحمر لونها ويغير منها كل ربع وفندق  
الحرّة : بكسر الحاء هو العطش تقول العرب في كلامها (رماه الله بالحرّة تحت القرة)<sup>(1)</sup> أنظر القاموس.

---

(1) القاموس الجديد - مرجع سابق - ص 124

يقول الشاعر :

والبحور التي بها تكثف الحرة      والذءاء من غليل الأوسام

الحرة هي الحرة من النساء والحر في القرآن الكريم  
ضد العبد قال تعالى (الحر بالحر والعبد بالعبد )

سورة فاطر آية 21

قال الشاعر :

ولا تأمن الدهر كيد ابن حرة      وكن أبدا ما عشت منه على وجد .

قال عبد العزيز :

الحرة الحرارة، والحرة الحجارة      والحرة المختارة من محصلات  
العرب

❖ الحلم، الحلم، الحلم:

وما بقي لي حلم	جد فالأديم حلم
مذ غبت يا معذبي	ولا هنا لي حلم

الشرح :

الحلم : حلم حلما الجد فسد ووقع فيه الدود فتشعب فهو

حلم وتقول - حلم الأديم إذا تغير وفسد :

قال الشاعر :

يهنيك الإمارة كل زكب      حلم الأديم فلا أديم

الحلم : بكسر الحاء وسكون اللام تحمل الأذى والحلم  
ضد الطيش

ومنه قول الشاعر :

يخاطبني السفيه بكل قبح      فأكره أن أكون له مجيبا  
يزيد سفاهة وأزيد حِلما      كعود زاده الإحراق طيبا

الحلم : وهو بضم الحاء ما يراه النائم حال نومه سواء  
كان صادقا أو كاذبا (المنام ) قال تعالى (يا بني اني  
أرى في المنام اني أذبحك فانظر ماذا ترى)<sup>(1)</sup>

وقال أيضا (قالوا أضغاث أحلام وما نحن بتأويل  
الأحلام بعالمين)<sup>(2)</sup> وقد ورد في الحديث الشريف (أو  
ما بدىء به الرسول الله - صلى الله عليه وسلم من  
الوحي الرؤيا الصادقة في النوم فكان لا يرى رؤيا إلا

---

(1) سورة الصافات آية 103 .

(2) يوسف آية 44 .

جاءت مثل فلق الضبح ( ١ ) وأشار الي كل ماسبق  
 عبد العزيز المغربي بقوله :  
 الحلم تقب في الأديم والحلم من خلق الكريم  
 والحلم في النوم النعيم بالصدق أو الكذب

### \* السبت، السبت، السبت

حمدت يوم السبت      إذ جاء مَحْدَى السبت  
 على نبات السبت      في المهمة المستعصية  
 الشرح :

السبت : بفتح السين وسيكون الباء هو اليوم : المعروف  
 من أيام الأسبوع الذي هو بين الجمعة والأحد وسبت  
 سبنا دخل في السبت أي قام بأمر السبت.

١ انظر جواهر القرآن في الدعوة وعلم القرآن لرفوف ص ١٣٨.

جاء في تفسير القرطبي في تفسير قوله تعالى (الذين اعتدوا منكم في السبت) (السبت) مأخوذ من السبت وهو القطع فقل أن الأشياء فيه سببت وتم وتمت خلقتها وقيل مأخوذ من السبوت الذي هو الراحة والدعة (1).

السبت : بكسر السين هي النعال المدبوغة بالقرط اليمانية قال الشاعر (عنترة)

بطل كان ثيابه في سرحه يحذى نعال السبت ليس بتوام (2)

السبت : يضم السين نبات شبيه الخمطي.

---

(1) الجامع لأحكام القرآن ج 1 ص 440

(2) مشاعر قطرب تحقّق الدكتور السوسي ص 36

قال عبد العزيز المغربي شارحا للكلمات الثلاثة السابقة :

السبت يوم عبدا      والسبت نعل حمدا

والسبت نبت وجدا      في معمر وسبب

\* السهام، السهام، السهام :

خدد في يوم السهام      قلبي بأمثال السهام

كالشمس إذ ترمي السهام      بضوئها واللهب

السهام : هو شدة الحر ووهج الصيف وغيراته.

قال لبيد :

ورمى ذوائبها السفي وتهيجت      ربح المصاييف سوماها وسهماها

السهام : جمع سهم وهو النبل وجمعه نبال<sup>(1)</sup>، والسهم

---

(1) ويسمى أيضا بالنشاب جاء في القاموس (النشاب صاعق، نشاب واسم أي بها، والنشاب شجر يسمى) القاموس مادة نشاب ص 805



النصيب والخط ومنها أسهم التركة يقال : أصاب في  
التركة سهمان أي نصيبان .

السهم : بضم السين هو أشعة الشمس عند الغروب أو  
الشروق .

قال الشاعر :

تخال السهام بارحانها      سباح فطن لدينا دفيناً  
يقول عبد العزيز المغربي :

وشدة الحر السهام      ولنـيال قـل سـهام  
ولضياء الشمس السهام      في مشرق ومغرب

\*\* الدعوة، الدعوة، الدعوة:

دعوت ربي دعوه      بما أتى بالدعوه  
فقلت عندي دعوة      إن زرتم في رجب

الشرح:

الدعوة : الدعوة بفتح الدال وسكون العين هي من -  
دعا دعاء ودعوى ناداه أي رغب إليه واستعانه (1)  
يقول الشاعر :

يدعون عنتر والرماح كلتها      أشطان بنر في ثياب الادهم

الدعوة : الدعوة بكسر الدال هي من الادعاء (قالرجل  
يدعى إلى قوم ليس منهم ) القاموس.

جاء في القرآن الكريم (وما جعل أذعياء كم أبناءكم )  
أذعياء جمع دعي وهو من يدعي لغير أبيه ) أنظر  
شرح المفردات .

(1) التام من حرف د ص 216

الدعوة : بضم الدال الدعاء نقول كنا في دعوة فلان

أي في ضيافته جاء في القرآن بصيغة المضارع (إن

أبي يدعوك ليجزيك أجر ما سقيت لنا) (1)

جاء في القاموس (دعا يدعو ودعوة ودعاء بالشيء

طلب احضاره ) :

فلانا : صاح به وناداه قال تعالى (فإذا مس الإنسان

ضر دعانا) (2)

يقول عبد العزيز المغربي :

ودعوة المرء الدعاء

للكل وقت الطلب

دعوة العبد الدعاء

ودعوة لما صنع

---

(1) سورة القصص آية 25

(2) سورة قانشع آية 49

\* الشرب، الشرب، الشرب:

ولم أزد من شربي	ذلفت نحو الشرب
ولم يخافوا غضبي	فانقلبوا للشرب

الشرح :

الشرب : بفتح الشين وسكون الراء هو (القوم يشربون وهم الندامى).

الشرب : بكسر الشين هو غير الماء وموضعه  
والشرب بكسر الشين مصدر جمع أشراب وهو الماء  
المشروب ، وقيل هو الحظ والنصيب (1)

1 الشجدة في اللغة والأعلام ، د. الشرف ، ص 23 ، ص 380

الشروب هو مزيج من السكر ومخثرات الغالب الفواكه

مع بعض المواد المعطرة أو الطيبة ، جمع شرب. (1)

الشرب : بضم الشين ما يشرب وقيل هو ماء العنب .

قال عبد العزيز المغربي :

الشرب جمع ندما      والشرب حظ قسما

والشرب فعل حمدا      وقيل ماء العنب

\* الخرق، الخرق، الخرق:

رام سلوك الخرق      مع الصديق الخرق

إن بيان الخرق      مثل ركوب الشهب

---

(1) القاموس الجديد (مرجع سابق) ص 1413 .

الشرح :

الخرق : بفتح الخاء وسكون الراء وهو اسم ما ينخرق فيه الثريع وهي الصحراء البعيدة الأطراف . فل طرفه :

وخرق يخرق التركب أن ينطلق به . إذا تسعت أو ممتلأ وسعها

الخرق : بكسر الخاء ، أي الرجل السخي الكريم.

قال الشاعر :

وخر من الغيالى نامت موضعا وقد لاحت الجوزاء للراكب المعري

الخرق : بضم الخاء هو الجهل.

قال الشاعر :

فعلابك أمرا ليس تتركه إلا السفاه لا الجهل والخرق

قال عبد العزيز المغربي :

الخرق ما قد عظما والخرق حر كرما

والخرق حمق لؤما      فممه كن ذا هرب

\* اللحاء، اللحاء، اللحاء:

زاد كثيرا في اللحاء      من بعد تقشير اللحاء  
لما رأى شيب اللحاء      أصرم جبل السبب

الشرح :

اللحاء : بفتح الهم مع تشديده وفتح الحاء هي من

الملاحاة جاء في القاموس الجديد (لحاء يلحوا لحوا

الشجرة أو العصا قشرها ولحاء فلانا شتمه .

اللحاء : جمع لحية وهو الشعر الذي ينبت عادة عند

الرجال واللحية شعر أسفل الذقن ، واللحية سنة في

الإسلام ، وقد ورد ذكرها في القرآن (.... لا تأخذ

بلحيتي ولا برأسي (1)

اللحا : يضم اللام جمع لحي وهو العظم الذي ينبت

عنه الشعر وقيل هي اللحة المعروفة عند الرجال.

قال عبد العزيز المغربي :

عدلك للمرء اللحا ونشره العود اللحا

وجمع لحية لحا بالضم والكسر حب

\* الملا، الملا، الملا:

سار مجدا في الملا وأبحر الشوق ملا

ولبسه من الملا من عبقرى مذهب

---

(1) سورة طه آية 92



الشرح :

الملا : جماعة الناس وقيل الصحراء الواسعة التي لا نبات فيها ولا جبل وقد جاء ذكر الملا في القرآن الكريم (قال الملا الذين استكبروا من من قومه ..) (1)

الملا : بكسر الميم وهو جمع ملآن تقول هذا قدح ملآن وأنية ملأء جاء ذكره في القرآن (.... فلن يقبل من أحدهم ملء الأرض ذهباً ولو افتدى به ) (2)

الملا : نوع من الملاحف تصنع من الكتان.

(1) سورة الأعراف آية 87

(2) سورة آل عمران آية 90

\* الشكل. الشكل. الشكل :

شكل له كشكلي	تيمني بالشكل
وغلني بالشكل	في حبه واحربي

الشرح :

الشكل : بفتح الشين وسكون الكاف هو المثل جاء في  
أقوال العرب (الطيور على أشكالها تقع أي على أمثالها)  
وقد جاء في القرآن (...) وآخر من شكله أزواج) (1)

---

(1) سورة ص آية 57

الشكل : بكسر الشين أي الغنج جاء في شعر عمر بن  
أبي ربيعة :

نهادين واستجمع حول عنزة      ضماء اليها الدل والغنج والشكل

الشكل : جمع شكال وهو ما يغل به الخيل والبغل<sup>(1)</sup>.

قال عبد العزيز المغربي :

الشكل عين المثل	والشكل حسن البذل
والشكل قيد الغل	مخافة الترقب

\* الصرة، الصرة، الصرة:

صاحبني في صره	في ليلة ذي صره
وما بقي في صرة	خردلة من ذهب

---

(1) القاموس الجديد جاء به (شكال) هو القيد وسيد الخيل أن تحسبون ثلاث فوائد محجلة.

الشرح :

الصرة : بفتح الصاد مع الراء وهي الجماعة من

الناس و قيل أيضا هي الضجة و الصيحة<sup>(1)</sup>

الصرة : بكسر الصاد هي الليلة الباردة جاء في القرآن

الكريم (...كمثل ريح فيها صر...) (2)

الصرة : بضم الصاد وهي الخرقعة يصر فيها الدراهم.

جاء في القاموس (الصرة هي ما يجمع فيها الدراهم عادة ، ما يجمع فيه الشيء ويصر وجمعها صرر) (3)

(1) القاموس الجديد - مرجع سابق - ص 554

(2) سورة آل عمران آية 17

(3) القاموس الجديد - مرجع سابق - ص 556

جاء في نظم عبد العزيز المغربي قوله :  
 قل ثلاثة في صرة      وقرّة في صرة  
 وخرقة في صرة      مشدودة من ذهب

\* الكلا، الكلا، الكلا:

ضمنته نبت الكلا      بالرفق مني والكلا  
 فشج قلبي والكلا      عمدا ولم يرتقب

الشرح :

الكلا : هو النبت الذي ترعاه الحيوانات سواء كان

مهموزا أو مقصورا أي (الكلا)

الكلا: هو انحفظ والستر قال تعالى (قل من يكلوكم

بالليل والنهار من الرحمن ) (1)

(1) سورة الانبياء آية 42

الكلا : جمع كلية وهي بنية اللون تميل الى الحمرة  
 وشكل الكلية يشبه حبة الفاصولياء أو الفولة . ولها  
 دور كبير في تصفية الدم وكل حي كليتَان .

قال عبد العزيز المغربي :

والحراسة الكلا	العشب يدعى بالكلا
لكل حي ذي أب	وجمع كلية كلا
	* القسط، القسط، القسط:

ولم يزن بالقسط	طارحني بالقسط
والعنبر المطيب	في فيه طعم القسط
	الشرح :

القسط : هو الجور والاعتداء قال تعالى ( وأما  
 القاسطون فكانوا لجهنم حطباً ) (1)

---

(1) سورة الحجر آية 15 :

وجاء في القاموس (قسطا وقسوطا الرجل جار واحد  
عن الطريق السوي) (1)

القسط : هو العدل وهو صفة يشترك فيها الفرد  
والجماعة جاء في القرآن (ونضع الموازين القسط ليوم  
القيامة ..) (2)

القسط : بضم القاف هو طيب الرائحة وقيل هو عود  
طيب الرائحة.

قال عبد العزيز المغربي :

القسط جور رفحنا	والقسط عدل فرضنا
والقسط عود مرتضى	من عرقه المطيب

---

(1) القاموس الجديد باب قسط

(2) سورة الانبياء آية 47

## \* العرف، العرف، العرف:

ظني ذكي العرف      واخذ بالعرف  
وامر بالعرف      سام رفيع الرتب

الشرح :

العرف : الرائحة الطيبة ويقال وقيل أن العرف هو

الرائحة مطلقا . وأكثر ما يستعمل في الطيبة (1)

العرف : الصبر عند المصيبة جاء في كلام ابن دهل.

قل لابن قيس أخي الرقيات ما أحسن العرف في  
المصيبات (العرف بالكسر).

العرف : العرف هو الشيء المتعارف عليه بين الناس

جاء في القرآن الكريم (خذ العفو وأمر بالعرف  
وأعرض عن الجاهلين ) (2)

---

(1) التاموس الجديد ص 665

(2) سورة الأعراف الآية 199



(و العرف عند علماء الأصول قاعدة يرجع إليها  
الأصولي في كثير من الأحيان)

قال عبد العزيز المغربي :

والعرف ريسح طيب      والعرف صبر يندب

والعرف أمر يجب      عند ارتكاب الذنب

\* الجد، الجد، الجد :

عالم كريم الجد      أفعاله بالجد

ألفيته في جد      معطل مضطرب

الشرح :

الجد : هو أب الأب أو أب الأم وله نصيب معين في  
الميراث وقد جاء في المثل (نعم الجدود ولكن بنس ما  
خلفوا ) وقد جاء في القرآن ( وأنه تعالى جد ربنا ) أي  
جلاله وعظمته (1)

(1) سورة النحل آية رقم 83

الجد : الاجتهاد في الأمر جاء في قولهم (من جد وجد)  
والجد بالكسر نقيض الهزل ويطلق على الأمر المبالغ  
فيه يقال : هذا خطر جد عظيم أي عظيم جدا.

الجد : هي بضم الجيم هو جانب كل شيء ومجل القطع  
من الشيء والجد عند العرب ، البئر القليلة الماء و  
الماء القليل في الفلاة (2)

قال عبد العزيز المغربي :

الجد والد الأب	والجد ضد اللعب
والجد عند العرب	البئر ذات الخرب

---

(2) القاموس الجديد - مرجع سابق - ص 248

## ❦ الجوار، الجوار، الجوار:

غنى و غنقه الجسوار ي      بالقرب مني والجوار  
فاستمعوا الصوت الجوار      وافتتنوا بالطرب  
الشرح :

الجوار : الجارية هي الفتية من النساء وسميت بذلك

لخفتها وكثرة جريها جمع جوار (1)

وقيل (الجوار الماء الكثير ) (2)

الجوار : الامان والعهد والجار جمع جيران وجيرة

وجوار وأجوار ويقال هو في جوار ي أي في عهدي

وأماني (3)

---

(1) لسان العرب - مرجع سابق - ص 244

(2) المعجم في اللغة والأعجاز - مرجع سابق - ص 109

(3) المعجم في اللغة والأعجاز - مرجع سابق - ص 109

جاء في القرآن (والجار ذي القربى والجار الجنب  
والصاحب بالجنب ) (1)

الجوار : يضم الجيم هو الصوت المرتفع من المكروب  
أو المريض

قال عبد العزيز المغربي :

جارية إحدى الجوار ومصدر الجار الجوار  
ورفع صوت الجوار ... من وجع أو كرب

فام قلبي أمه، عند زوال الأمة  
فاستمعوا يامة ، بحقكم ما حل بي  
فداره قد عمرت، ونفسه قد عمرت  
وأرضه قد عمرت ، بعد رسم خرب

---

(1) الآية من سورة النساء 36

الشرح :

الأمة : هي الشجة في الرأس تبلغ الدماغ.

الإمة: بكسر اللألف وفتح الميم الغناء.

الأمة : الجماعة من الناس قال تعالى (كنتم خير أمة

أخرجت للناس ) (1)

عمرت : بفتح العين والفاء ، هي من عمرت المنازل

إذا سكنت بعد الخراب .

عمرت : بالكسر طول العمر قال تعالى (أولم نعمركم

ما يتذكر فيه من تذكر ) (2)

---

(1) سورة آل عمران 110

(2) سورة فاطر 37

عمرت : من عمارة الأرض والقرى بعد الخراب وإلا  
مئة الثلاثة أفعال .

قال عبد العزيز المغربي : في البيت الأول :

شحمة رأس أمة : تدعى وقالوا أمة

لعمة وأمة : من عجم وعربي (1)

\* الحمام، الحمام، الحمام :

قولوا لأطيار الحمام      يبكينى حتى الحمام

أما ترى يابن الحمام      ما في الهوى من كرب

---

(1) [مأخوذ عن الشاعر الساعد الحكيم عمرب سنة كلام عبد العزيز المغربي]

الشرح :

الحمام : هو الطائر المعروف الذي يسكن في البيوت العالية وصومعة المساجد والكهوف (وجاء في القاموس هو طائر يشبه الحجل أليف يعيش معنا في المنازل أزواجا - ذكر وأنثى ) (1)

الحمام : بكسر الحاء هو الموت الذي لا يبقى أحدا (أيضا تكونوا يدركم الموت ) (2)

قال ابن الرومي :

توخي حمام الموت أوسط صديقي فله كيف اختار واسطة العقد (3)

11 القاموس الجديد ص 289

2 سورة النساء آية 78

3 القاموس الجديد ص 289

الحمّام : وهو بضم الحاء اسم علم لامرئ القيس  
الشاعر الكبير.

قال عبد العزيز المغربي :

طير شهير الحمام	والموت قل فيه الحمام
وعلماء جاء الحمام	علي فتى منتسب

❖ اللمة، اللمة، اللمة:

كان بي لمة	مذ شاب شعر اللمة
وما بقي لي لمة	ولا يقيني نسبي
الشرح :	

اللمة : هي الممس من الجن (لم فلان أصابه لمة من  
الجن فهو ملموم)<sup>(1)</sup>

---

(1) سنجيد اللغة والإعلام ص 732



اللمة : شعر الحية وقيل (شعر الرأس المجاوز شحمة  
الأذن (1)

اللمة : بضم اللام هي الجماعة والعشيرة.

قال عبد العزيز المغربي :

لجنة قل لمة      وشعر رأس لمة  
وجمع ناس لمة      ما بين شخص وأب

\* المسك، المسك، المسك:

لما أصاب مسكي      فاح نسيم المسك  
فكان منه مسكي      وراحتي من تعب

---

(1) القاموس الجديد - مرجع سابق - ص 971

الشرح :

المسك : يفتح الميم وسكون السين مصدر مسك

ومسوك الجلد والقضعة منه (1)

المسك : بكسر الميم طيب وهو من دم دابة كالضبي

يدعى غزال المسك ، والقضعة منه تسمى (مسكة) (2)

المسك : هو العقل الوافر وقيل ما يمسك الأبدان من

الطعام والشراب (3)

(1) منجد اللغة والإعلام - مرجع سابق - ص 761

(2) منجد اللغة والإعلام - مرجع سابق - ص 761

(3) منجد اللغة والإعلام - مرجع سابق - ص 761

قال عبد العزيز المغربي :

المسك جذة الغلام      والمسك بلغة الطعام  
والمسك من طيب الكرام      يكفي الفتى من نصب

\* **حجری، حجری، حجری:**

ملت نموعي حجري      وقل فيه حجري  
لو كنت كابن حجري      لضاع فيه أدبي  
الشرح :

**حجری** : وهو بفتح الحاء وسكون الجيم مقدم القصيص.

**حجزي** : الحجر هو العقل لأنه يحجر الإنسان أي يمنعه  
من أي عمل دني (والحجر في الفقه الإسلامي هو  
المنع من التصرف في المال لصغر أو جنون جاء في  
القرآن الكريم (هل في ذلك قسم لذي حجر) <sup>(1)</sup>

---

(1) الآية من سورة الحجر آية 5 (الذي حجر: أي لذي عقل)

حجري : هو بضم الحاء اسم شاعر عربي فحل  
(إمرئ القيس).

\* السقط، السقط، السقط :

نال برد السقط      من فيه غير السقط  
فلا رمى بالسقط      من خذه كأشهب

الشرح :

السقط : بفتح السين وسكون القاف هو ما تساقط من الثلج

السقط : بكسر السين ما يتساقط من عين النار (وقيل

هو طرف كل شيء وجانبه وهو جمع أسقاط ) (1)

السقط : هو الجنين الذي يسقط من بطن أمه قبل تمامه (2) .

(1) (2) القاموس الجديد - مرجع سابق - ص 473

(\*) أعثر على شاهد من نظم عبد العزيز المغربي .

## \* الرقاق، الرقاق، الرقاق:

هذى علامة الرقاق      فانظر إلى أهل الرقاق  
هل ينطق بعد الرقاق      بالصدق أو الكذب

الشرح :

الرقاق : هي بفتح الراء الرمال المتسعة المتصل بعضها ببعض (1). وقيل الأرض المستوية اللينة التراب والتي نضب عنها الماء (2)

الرقاق : بكسر الراء هو ما تصفى من الماء في بطون الأودية (3)

---

(1) شمس مثنى قطرب للدهكثير السوسي ص 66

(2) منجد اللغة والإعلام ص 273

(3) مثنى قطرب ص 66

الرقاق : برفع الرء هو الخبز المرقق ويسمونه  
بالعامية الرقاق بتثنية القاف من فوق.

قال عبد العزيز المغربي :

متصل الرمل الرقاق	وفي مسيل الماء الرقاق
والخبزان رق الرقاق	يقال عند العرب
* القمة، القمة، القمة:	

وجدته كالقمة	في جبل ذي قمة
مطرحا كالقمة	قلت له إحفظ نسبي
الشرح :	

القمة : وهو يفتح القاف ما أخذه الأسد بفيه (1)

---

(1) شرح حقائق قطرب تلمبوسي ص 67

القمة : بكسر القاف هي أعلى الجبل وهي جمع قمم  
أعلى كل شئ.

القمة : وهي بضم القاف جمع قمام الكناسة (1)

قال عبد العزيز المغربي :

ورأس ثور قمة	وصور ليث قمة
مزبلة الخشب	بكل ما والقمة

\* الصل، الصل، الصل:

ولا تلذ بالصل	لا تركزن للصل
وانهض نهض المختب	واحذر طعام الصل

(1) شرح مثالك فطرب للسوسي ص 67

الشرح :

الصل : هو ضرب الحديد ببعضه ببعض (1)

الصل : وهو بكسر الصاد اسم حية تقتل من صاعتها

وهذه الحية صفراء اللون توجد في الصحراء (2)

الصل : وهو بالضم الطعام المتغير . وقيل كل ما تغير  
من المأكول والمشرب.

---

(1) شرح المشكاة ص 67

(2) القاموس الجديد ص 564



قال عبد العزيز المغربي :

لا تركزن للصل

.....

.....

\* الطلا، الطلا، الطلا:

ووجهة تحكي الطلا

غيداء لن تحتجب

ينفر عن عيني طلا

وحلية من الطلا

الشرح :

الطلا : بفتح الطاء هو ولد الضبية ساعة ولادتها

وقيل الصغير من كل شئ ، جمع أطلاء وطلاء وطلّ

وطليان<sup>(1)</sup>

الطلاء : بكسر الطاء كل ما يطلّ به كالقطران

والدهن ، وقيل هو الخمر<sup>(2)</sup>

---

(1) القاموس المحرر، ص 412

(2) القاموس المحرر، ص 412

الطلا : بضم الطاء هي الأعناق (الطلاء الندم

المطلول) (1)

قال عبد العزيز المغربي :

ظبي كحيل الطلا	والخمر قل فيه الطلا
وحلية من الطلا	جيد الفتي المذهب

(1) التام من الجديد - سرجع سابق - ص 42.

## الخاتمة

لما رأيت علته      وهجرة ومثله  
نطقت في وصف له      مثلثا لقطرب

---

انتهى كلام أبي بكر الوراق لنظم المثلاث للإمام  
قطرب رحمهما الله جميعا . فعليك أخي الطالب حفظ  
ما جاء في هذا النظم ، فالحفظ حجة على من لم يحفظ  
كما قال علماؤنا المشاوس والملاحظ أن النظم أسهل  
على الحفظ من النثر غير أنه أصعب على الفهم منه .  
قال الشيخ الموسي :

والاختصار كان صعب الفهم

على العقول سيما بالنظم  
لكن سر الله في صدق الطلب  
كم ربه في أصحابه من العجب

والله ولي التوفيق والصلاة والسلام على رسول الله .

# بقية نظم عبد العزيز المغربي

الرشا :

أما الغزال فالرشا  
وبذل مال الرشا  
والحبل للذلو للرشا  
لحاكم مستكلب

الزجاج :

حب قرنفل زجاج  
وللقوارير الزجاج  
وزج الارماج للزجاج  
وهو سريع العطب

اللقا :

كناسة البيت السقاء  
وأنت أحقرت اللقاء  
والزحف للحرب اللقا  
من عمل بالذهب

المنة :

الحملة اسم المنة  
والقرة اسم المنة  
والامتياز المنة  
وهي دليل القلب

القرا :

المن للمراء القرا  
وجمع قرية قري  
ونزل ضيف القرا  
كمكة ويثرب

الظلم :

في النعام الظلم	ريق الحبيب الظلم
فالجور من ذي غضب	فحل وأما الظلم

القطر :

والقطر صفر ذائب	القطر عين ساكب
من في المركب	والقطر عود جالب

## الخاتمة

هذا تمام شرح ما	نظم ما تقدم
من ادباء العلماء	مثلاً لقطرب ...
هذيتة للحب	رجاء عصفور الرب
عما جانا من ثوب	عبد العزيز المغربي
مصليا مصلما	على رسول الكراما
والال والأصحاب ما	لاح بسريق بـثرب

إبراهيم مقلاتي

مسجد رافور أمشدة البويرة - الجزائر -

بتاريخ 1998/05/07 م

# ملحق رقم 1

## الجزء الثري للمثلثات

قال رحمه الله :

الغمر : الماء الكثير

الغمر : الحقد في الصدر

الغمر : الرجل الذي لم يجرب الأمور . (الجاهل )

السلام : التحية المعروفة (تحيتهم فيها سلام )

السلام : الحجارة الصغيرة

السلام : عروق ظاهر الكف وجمعها سلاميات .

الكلام : المتداول بين الناس باللغة المعروفة عندهم.

الكلام : الجراحات واحدا كلم .

الكلام : الأرض اليابسة المختلطة بالحصى والحجارة.

حلم : بأن يحلم في النوم .

حلم : الأديم إذا فسد . أي الجلد

حلم : من الحلم والاحتمال .

الحجر : مقدم القصيص .

الحجر : العقل .

الحجر : اسم رجل قيل هو (امرئ القيس) .

الدعوة : فالرجل يدعوك في الحرب ويناديك .

الدعوة : الرجل يدعى إلى قوم ليس منهم .

الدعوة : الدعاء .



السبت : اليوم المعروف من أيام الأسبوع .

المسبت : النعال المدبوغة بالقرط اليمنية التي لا  
شرفها .

السبت : نبت يشبه الخطمي .

الحرّة : الرمل المختلطة بالحصى والحجارة البيض  
والسود والحارة  
الحرّة : العطش الشديد .

الحرّة : الحرّة من محصنات العرب . وغيرهم من  
النساء

السهام : شدة الحر .

السهام : جمع سهم وهي النبال .

السهام : لهاب الشمس .

:

الشرب : الندامي القوم يشربون .

الشرب : الماء بعينه وموضعه .

الشرب : ما يشرب بعينه .

الخرق : اسم ما ينخرق فيه الربيع وقيل الصحراء

البعيدة الأطراف .

الخرق : الرجل السخي .

الخرق : الجهل .

الشكل : المثل والشبه .

الشكل : الدل والغنج .

الشكل : جمع شكال للخيل وغيرها وتسمى القيد .

الرفاق : الرمل المتصلة .

الرفاق : ما نضب عنه الماء من جوانب الأنهار .

الرفاق : الخبز المرفقة .

عمرت : عمرت الدور والمنازل إذا خربت ثم سكنت.

عمرت : طول العمر .

عمرت : عمرت الأرض والقرى .

الطلا : ولد الخلية

الطلا : كل ما يطلى به كالقطران والدهن .

الطلا : هي الأعناق .

الصرة : الجماعة من الناس .

الصرة : الليلة الباردة المظلمة .

الصرة : الخرقعة يصر فيها الشيء .

الملا : الصحراء الواسعة .

الملا : جمع ملأ نقول هذا قدح ملأ وأنية ملأ

الملا : الملاحف من الكتان .

اللحا : من الملاحاة

اللحا : جمع لحية

اللحا : جمع لحى وهو العظم الذي ينبت عليه الشعر .

السقط : هو الثلج

السقط : عين النار

السقط : الولد غير التام كالذي يولد في أربعة أشهر  
مثلا .

الأمة : الشجة في الرأس .

الأمة : النعمة والخصب .

الأمة : الجماعة من الناس .

القسط : الجور

القسط : العدل وهو ضد الأول .

القسط : عود معروف يجلب من الهند .

القمة : ما يلقيه الأسد في فيه .

القمة : أعلى كل شيء

القمة : المزبلة .

العرف : ریح العود .

العرف : العرف الصبر .

العرف : هو المعروف .

الجد : والد الأب والأم ومنه العظمة لله جل جلاله ( ... جد ربنا ... )

الجد : الاجتهاد في الأمر .

الجد : الجد البئر القديمة .

الكلأ : العشب والنبات .

الكلأ : الحفظ .

الكلأ : جمع كلبة .

الجوار : جمع جارية وقد تكون السفن (وله الجوازي المنشآت )

الجوار : من المجاورة (والجار ذي القربى والجار الجنب )

الجوار : الصوت العالي المرتفع .

المسك : الجلد.

المسك : الطيب وهو ذو رائحة طيبة .

المسك : هو ما أمسك الرمق من الطعام والشراب .

الحمام : الطائر المعروف الذي يسكن البيوت الحالية

والمساجد

الحمام : هو الموت .

الحمام : اسم رجل وقيل هو اسم امرئ القيس - الشاعر -

اللمة : مس الجن

اللمة : الوفرة.

اللمة : الجماعة من الناس .



اللبان : الصدر .

اللبان : الرضاع .

اللبان : شجر الكندر .

السورة : الحدة والوثوب .

السيرة : المعاشرة الجميلة . أو القبيحة

السورة : السورة الملك وبالهمز بقية الشراب .

الصل : ضرب الحديد بعضه ببعض .

الصل : الحية الرقيقة التي توجد في الرمال .

الصل : ما نتن من الطعام والشراب .

تم نقل هذا المثلث من أصل كتاب (دراسة السنية)  
للدكتور السويدي رضا مع اختصار في بعض  
المفردات من الشرح كالمسجلة في الهوامش مثلا.  
والله نسأل أن يوفقنا لما يحب ويرضى أنه مسمع  
قريب.

## ملحق رقم 2

الجزء المنظوم للمثلثات: قطرب و ابن زريق.

يا مولعا بالغضب \_\_\_\_\_ ❁ و الهجر و التجارب \_\_\_\_\_

في حده و اللعاب \_\_\_\_\_ ❁ حيك قد برح \_\_\_\_\_

بن دموعي غمير \_\_\_\_\_ ❁ و ليس عذبي غمير \_\_\_\_\_

فقلت يا ذا الغمير \_\_\_\_\_ ❁ اقصر عن التعنّب \_\_\_\_\_

بافتح ماء كثر \_\_\_\_\_ ❁ و الكسر حقد سكر \_\_\_\_\_

و الضم شخص ما يرى \_\_\_\_\_ ❁ شيت و لم يجرب \_\_\_\_\_

بدا و حيا بالسلام \_\_\_\_\_ ❁ رمى عدولي بالسلام \_\_\_\_\_

أشار نحوي بالسلام \_\_\_\_\_ ❁ من كفه المختصر \_\_\_\_\_

بافتح لفظ المبتدئ \_\_\_\_\_ ❁ و لكسر صخر الجملد \_\_\_\_\_

و الضم عرق في اليد \_\_\_\_\_ ❁ قد جاء في قول النبى \_\_\_\_\_

يُبَيِّنُ قَلْبِي بِالْكَسْرِ	و فِي الْحِثِّ مِنْهُ كَلَامٌ
فَصَرْتُ فِي أَرْضِ كَلَامٍ	لَكِي أُنَالِ مَطْلِبِي
بِالْفَتْحِ قَوْلَ بَفَهْنَمِ	و الْكُسْرِ جَرَحَ مَوْلَانِي
و الضَّمُّ أَرْضَ تَبْرَمِ	لِشِدَّةِ التَّصَلُّبِ
ثَبِتَ بِأَوْضَحِ حَبْرَةٍ	مَعْرُوفَةٍ بِالْحَبْرَةِ
فَقُلْتُ بَابِنِ الْحَبْرَةِ	أُرْتَلَمَا قَدْ حُلَّ بِسَبْرِي
بِالْفَتْحِ لِلْحَجْرَةِ	و الْكُسْرِ لِلْحَبْرَةِ
و الضَّمُّ لِلْمَخْنَةِ	مِنْ النِّسَاءِ فِي الْحَجَبِ
جَدَّ قَالِ الْأَدِيمِ حَلَمِ	و مَا بَقِيَ لِي حَلَمِ
وَمَا هَذَا فِي حَلَمِ	مَنْذُ غَبْتِ يَا مَعَذِرِي
بِالْفَتْحِ جَدَّ نَقَبِ	و الْكُسْرِ عَقْوُ الْأَدَبِ
و الضَّمُّ فِي التَّوَمِّ هَبِ	حَلَمَ كَثِيرُ الْكَفِّ

- حمدت يوم السبت \* إذ جاء محدي السبت  
 على نبات السبت \* في المهمة المستعجب
- بالفتح يوم وإذا \* كسرتة فهو الحـ  
 والضم نبات و إذا \* إذ نشأ في الربـ
- خدد في يوم سهـام \* قلبي بأمثال السهـام  
 كالشمس ترمى بالسهـام \* بضونها و اللهـ
- بالفتح حرقويـا \* و الكسر سهل رميـا  
 والضم نور وضـيا \* للشمس عند المغـرب
- دعوت ربي دعـوة \* لما أتى بالدعـوة  
 فقلت عندي دعـوة \* إن زرتني في رجـ
- بالفتح لله دعـا \* و الكسر في الأصل الدعاء  
 والضم شين صنعـا \* للأكل عند الطـرب

كان مـ بي نصــــه	❁ منذ شاب شعر اللــــه
و ما بقي لي لمــــه	❁ و لا لقي من نصــــب
بالفتح خوف البــــس	❁ و الكسر شعر الــــرأس
و الضم جمع النــــاس	❁ ما بين شيخ و صبــــي
لما أصاب مسكــــي	❁ فاح عبير المســــك
فكان منه مسكــــي	❁ و راحتني من تعبــــ
بالفتح طهر الجلــــد	❁ و الكسر طيب الــــند
و الضم ما لا يــــدي	❁ من راحة المستوهــــب
مات دعوى جــــري	❁ و قل فيه حبــــسري
لو كنت كابر جــــري	❁ لضاق فيه حبــــري
بالفتح حجر الرجــــل	❁ و الكسر جمع العقــــل
و الضم غم النــــقل	❁ لرجل منقــــب

ناول برد السقــــــــط	❁	من فيه عين السقــــــــط
فلاح رمى السقــــــــط	❁	ومريضه كالشهبــــــــب
بالفتح ثث و بــــــــرد	❁	و الكسر نذر من زــــــــدد
و السقط بالضم الولــــــــد	❁	قبل تــــــــــــــــم الإرب
وجدته كالقمــــــــة	❁	في جبل ذي قمــــــــة
مطرح كالقمــــــــة	❁	فقلت هذا مطلبــــــــي
بالفتح أخذ النــــــــاس	❁	و الكسر الــــــــراس
و الضم للإنكــــــــاس	❁	من المكان الخــــــــرب
هذي علامات الرقــــــــاق	❁	فانظر إلى أهل الرقــــــــاق
هل ينطقوا قبل الرقــــــــاق	❁	بالصدق أم بالكــــــــذب
بالفتح رجل متصــــــــل	❁	و الكسر خير قد أكــــــــل
و الضم أرض تنفصــــــــل	❁	على أمان النصــــــــب

لا تركزن للصا—سل	❁	و لا تثق بالصا—سل
و احذر طعام الصا—سل	❁	و انهض نهوض المجذب
صوت الحديد صر صرا	❁	و حية إن كس—را
و الماء إن تغيد—را	❁	بضمها نم يش—رب
يعفر عن الط—لا	❁	و جنة تحكى الط—لا
و جده من الط—لا	❁	غدا و لم تحتجب
بالفتح أولاد الضب—ا	❁	و الكسر خمر شرب—ا
و الضم جيد ضرب—ا	❁	بحسنه جيد الضب—ا
أثبته و هو لقن—ا	❁	قبش بي خند اللقن—ا
و قال لأطعمني لقن—ا	❁	فذاك أقصى أرب—ي
بالفتح كنس المي—زل	❁	و الكسر للحرب قاب—ي
و الضم ماء الغسل	❁	عقدته باللهـب



ديارة قد عمـرت	✻	و نفسه قد عمـرت
و رأسه قد عمـرت	✻	من بعد رسم خـرب
بالفتح فيه سكنـا	✻	و كمرها نال الغنى
و الضم مهما أمتعـا	✻	في حرته المجـرب
صاحبني و هو رشـا	✻	كصحية الدلو الرشـا
حاشاه من أخذ الرشـا	✻	في الحكم و من ريب
بالفتح للغزال.....	✻	و الكسر للحبـال
و الضم بذل المـال	✻	للحاكم المستكـب
الريق منه كالزجاج	✻	و لحظة يحكى الزجاج
و القلب منى كالزجاج	✻	واد سريع العطـب
بالفتح للقرنفـل	✻	و الكسر زج الأسـل
و الضم ذات الشفـل	✻	من الزجاج الحـب

للذاع ألف منهـــــــــــــــــه	❁	و لا احتمال منهـــــــــــــــــه
من كان في منهـــــــــــــــــه	❁	فأيمرح باللهــــــــــــــــرب
بفتحها للحـــــــــــــــــة	❁	و كسر ها للهــــــــــــــــة
و ضمها للــــــــــــــــوة	❁	و هو دليل الغــــــــــــــــ
دلفت نحو الشــــــــــــــــرب	❁	فلم أدر عن شــــــــــــــــرب
فانقلبوا بالشــــــــــــــــرب	❁	و لم يخافوا غضبــــــــــــــــي
بالفتح جمع الأثــــــــــــــــربــــــــة	❁	و الكسر ماء شربــــــــــــــــه
و الضم ماء العثــــــــــــــــنه	❁	عند حضور العثــــــــــــــــب
رام سلوك الخــــــــــــــــرق	❁	مع الطريق الحــــــــــــــــرق
إن بيان الخــــــــــــــــرق	❁	عند ركوب السبــــــــــــــــب
بالفتح أرض وابــــــــــــــــعة	❁	و الكسر كفها معــــــــــــــــة
و الضم شخص م معــــــــــــــــه	❁	شيئ من التهــــــــــــــــذب

زاد كثيرا في اللجج	✽	من بعد تفسير اللجج
لما رأى شيب اللجج	✽	صرم حبل النميب
بالتفتح قول العجل	✽	و الكسر لحى الرجل
و الضم سعرات تلى	✽	لحى الفتى و الأشيب
سار مجدا في المسلا	✽	و البحر الشوق مسلا
و ليمه نيس المسلا	✽	فقلت باللعجب
بالتفتح جمع البش	✽	و الكسر ما الأبحر
و الضم ثوب العبقري	✽	مرصع بالذهب
شاكنى بالشك	✽	تومنى بالشك
و غلنى بالشك	✽	في حبه و الخرب
بالتفتح مثل المثيل	✽	و الكسر حسن السدل
و الضم قيد البغل	✽	خوفا من التوثيل

صاحبني في صـــــــورة	❁	في ليلة ذي صـــــــورة
و ما بقي في صرــــتــــي	❁	حر دلة من ذهــــب
بافتح جمع الوفــــد	❁	و الكسر كثر الجــــرد
و الضم صر النقــــد	❁	في ثوبه بالهــــد
ضممته نبت الكــــلا	❁	بالحفظ مني و الكــــلا
فشج قلبي و الكــــلا	❁	عمدا و لم يراقــــب
بافتح نبت للکــــلا	❁	و الكسر حفظ للــــلا
و الضم جمع للکــــلا	❁	من كل حــــي ذي لب
طار حزن بالقــــط	❁	و لم يزن بالقــــط
في فيه عرق القــــط	❁	و العنبر المطرــــب
بافتح جور في القــــضا	❁	و الكسر عدل يرتضــــي
و الضم عود قبضــــا	❁	رحاوة للفصــــب

طبي ذكي العـــــرف	✻	و أخذ بالعـــــرف
و امر بالعـــــرف	✻	سام رقيع الرئـــــب
بالتفتح عرف طيـــــب	✻	و الكسر صير ينـــــب
و انضم قول يجـــــب	✻	عند ارتكاب الرئـــــب
عال رفيع الجـــــد	✻	أفعاله بالجـــــد
لغيره بالتجـــــد	✻	كالمعطل المخـــــرب
بفتحها أبـــــو الأب	✻	و لكسر ضد اللعـــــب
و انضم بعض القلـــــب	✻	كان لبعض العـــــرب
غنى و غنته الجـــــور	✻	بالقرب مني و الجـــــوار
فاستمعوا صوت الجـــــوار	✻	ثم أنثوا بالطـــــرب
بالتفتح جمع جاريـــــة	✻	و الكسر جار داريـــــة
و انضم صوت الداعيـــــة	✻	بويلها و الحـــــرب

فام قلبي أمببة	✽	عند زوال الإمببة
فأسمعوا يا أمببة	✽	بحقكم ما حل ببي
بأفتح شيب الببراس	✽	و الكسر ضد الببراس
و الضم جمع الببراس	✽	من عجم أو عرب
قولوا لأطيار الحممام	✽	بيكني حتى الحممام
أما ترى يا بن الحممام	✽	ما في الهوى من طرب
بأفتح طير بهبدر	✽	و الكسر موت يقدر
و الضم شخص يذكر	✽	بالاسم لا باللقب
ورث ضعفا القبرا	✽	منها معان بالقبرا
و ذاك في غير القري	✽	فكيف عند العرب
بأفتح ظهر الوهد	✽	و الكسر طعم الوهد
و الضم جمع البلبد	✽	كمكة أو يثرب

- من لى يرشف الظلم \* أو اصطباد الظلم
- ما عنده يرشف الظلم \* أو اصطباد الظلم
- بالفتح ما الأسنـان \* و للنعام الثاني
- و الظلم للنـان \* مجابة للعض
- والقطر جود كـفه \* و القطر سيل حنـفه
- و القطر ما أنفـه \* و خده من ذهـب
- بالفتح غيث سـكـا \* و الكر صفر ذوبـا
- و الضم عود جـا \* من عدن ف بالمركب
- لما رايت دـهـه \* و هجره و مطـه
- رثيت من حبى لـه \* مثلاً لقطـرب
- و ابن زريق نظمـا \* شرحا لما تقدمـا
- فربما ترحمـا \* عليه اهـل الأند





تم نقل هذا المثلث المزدوج أي مثلث قطرب مشروح  
 بنظم ابن زريق. من كتاب عنوان الشرف الوافي  
 للشيخ: إسماعيل بن أبي بكر المقرئ، رحم الله  
 الجميع. و لقد اعتمدنا في شرحنا للمثلث نقلا عن  
 نسخة متداولة عندنا و محفوظة شفويا. مقارنة بما  
 كتبه الدكتور رضا السويسي في شرحه للمثلث. و قد  
 حفظنا المثلث عن شيوخنا في زاوية الهامل  
 و سمعناه من بعض الطلبة الذين زاولو دراستهم  
 القرآنية بزاوية الشيخ بوداود بأقبو القبائل الصغرى.  
 و قد كتب مؤخرا على المثلثات و علق عليها. أحمد  
 جمهودي جهارس نور الدين بنجر المكي جمع في  
 بحثه:

1- مثلثات قطرب

2- مثلثات الشيخ عبد الوهاب حسن البهني

3- مثلثات أحمد جمهودي التدويني المكي رعاه  
الله.

و قد إطلعت على نسخة من هذا المطبوع - الطبعة  
الثانية مطابع الصفا بمكة المكرمة 1417هـ/1996م.

## مراجع البحث

اسم الكتاب	مؤلفه
القرآن الكريم	
الجامع لأحكام القرآن	القرطبي
التفسير الكبير	لراري
التفسير المنير	د/ الزحلي
المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم	فؤاد عبد الباقي
الأعراب المفصل لكتاب الله المرتل	بهجت عبد الواحد صالح
منجد اللغة و الاعلام	
القاموس الجديد	علي بن هادي وبلحسن بليش والحباللي بن الحاج يحيى.
شرح الألفية	ابن عقيل
قطر الندى وبل الصدى	ابن هشام الانصاري
ادباء العرب	بطرس البستاني
ملحة الأعراب	للحريري

التحو الوافي	عبدان حسن
قصة الأعراب	أحمد الخوص
مغني اللبيب	أبو هشام الاتصاري
الشعر الجاهلي	د/ عبد المنعم خلفي
الصاعتين	العسكري
مصادر التراث العربي	د/ عمر النفاق
البلاغة الوافية	محمد السيد شيخون
البلاغة الواضحة	علي لا زم و مصطفى أمين
عمدة الحفاظ في شرح أشرف الألفاظ	سمير الحلبي
غذاء الألباب	لسديني

# محتوى الكتاب

الصفحة	الموضوع
6	المقدمة.....
8	ترجمة قطرب .....
12	الغمر .....
15	السلام .....
17	الكلام .....
18	الحررة .....
20	الحلم .....
22	المسبب .....
24	المساهمة .....
25	الدعوة .....
28	المشرب .....
29	الخرق .....
31	الحا .....
32	العلا .....
34	الشكل .....
35	صورة .....
37	الكلا .....
38	القسط .....
40	العرف .....

41	..... الجذ
43	..... الجوار
45	..... الأمة
45	..... عمرت
46	..... الحمام
48	..... اللمة
49	..... مسكي
51	..... حجري
52	..... السقط
53	..... الراقاق
54	..... قمة
55	..... الفصل
57	..... اللطلا
59	..... الخاتمة
60	..... تتممة نظم عبد العزيز المغربي
63	..... ملحق رقم 1 الجزء الثري
	..... المنسوب إلى الإمام قطرب رحمه الله
75	..... ملحق رقم 2 الجزء الشعري
	..... نظم مثلاث قطرب
	..... نظم مثلاث ابن زريق
91	..... المراجع
93	..... محتويات الكتاب

# شكر

إلى كل من ساعدني في جمع هذا الكتاب سواء

بالمراجع أو بالفصح أو بالتوجيه وخاصة الأستاذ

الفاضل والمربي الشيخ عبد الرحمن شيبان حفظه الله.

و إلى كل من ساعدني مادياً أشكر الجميع وكان الله

في عونهم

# التعريف بالمؤلف

هو إبراهيم مقلاتي من مواليد 20 فبراير عام 1954 بقرية أولاد سيدي عمر بلدية حرازة ولاية برج بوعريش، حفظ القرآن الكريم في مسقط رأسه بسيدى عمر ثم انتقل إلى المعهد القاسمي بالهامل، وتحصل على مستوى السنة الرابعة متوسط، و مؤهل السنة الأولى ثانوي سنة 1975م.

وفي سنة 1980 م إلى سنة 1983 درس في المعهد الإسلامي لتكوين الإطارات الدينية بسيدى عقبة ولاية بسكرة، وتخرج برتبة إمام خطيب، ثم انتدب إلى الأزهر سنة 1987م وتحصل على شهادة شرفية في الدعوة والتبليغ.

في سنة 1994م ترقى إلى رتبة إمام أستاذ، و يشغل حاليا إماما في مسجد "راقور" بمشدالة ولاية البويرة، و يشرف الآن على تكوين الأئمة في الدائرة.

و من مؤلفاته:

- مذكرة في علم التجويد.
- شرح مفردات القصيدة العزلية في علوم الحديث.
- النضالية العميرة.
- مذكرة في علوم الحديث عن طريق السؤال والجواب.
- شرح مقالات لطيفة.
- الهجرة النبوية و بناء الدولة الإسلامية.
- التصبحة دين و إسلام.
- شرح الفونية القمطانية.
- رسالة في الوقت و الابتداء.

طبع مطبعة هروم

لغات: 36. 19. 94 (02) و 19. 41. 94 (02)

الفاكس: 75. 17. 94 (02)